

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 第 101/2012 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 101/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准澳門公共行政福利基金二零一二財政年度第一補充預算，金額為\$773,978.14（澳門幣柒拾柒萬叁仟玖佰柒拾捌元壹角肆分），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年五月十八日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 773 978,14 (setecentas e setenta e três mil, novecentas e setenta e oito patacas e catorze avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

18 de Maio de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 澳門公共行政福利基金二零一二財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar do Fundo Social da Administração Pública de Macau, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		<b>收入</b> <b>Receitas</b>	
		<b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 <i>Saldos de anos económicos anteriores</i>	
	13-01-00-02	自治機構 <i>Organismos autónomos</i>	773,978.14
		總收入 <i>Total das receitas</i>	773,978.14
		<b>開支</b> <b>Despesas</b>	
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
5-02-0	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	773,978.14
	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	
			總開支 Total das despesas

二零一二年三月二十一日於澳門公共行政福利基金——行政  
管理委員會——主席：朱偉幹——委員：薛振強，婁綺德

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 21 de  
Março de 2012. — O Conselho Administrativo. — O Presidente,  
*José Chu*. — Os Vogais, *José Francisco de Sequeira* — *Elfrida  
Botelho dos Santos*.

#### 第 102/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的  
職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法  
規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作  
出本批示。

核准樓宇維修基金二零一二財政年度第一補充預算，金額  
為\$154,481,095.78（澳門幣壹億伍仟肆佰肆拾捌萬壹仟零玖拾  
伍元柒角捌分），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年五月十八日

行政長官 崔世安

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 102/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica  
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos  
artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006  
(Regime de administração financeira pública), na redacção que  
lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009,  
o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Reparação  
Predial, relativo ao ano económico de 2012, no montante  
de \$ 154 481 095,78 (cento e cinquenta e quatro milhões, quatro-  
centas e oitenta e uma mil, noventa e cinco patacas e setenta e  
oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

18 de Maio de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 樓宇維修基金二零一二財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar do Fundo de Reparação Predial, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas  資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	